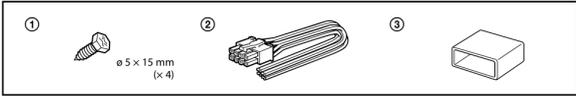


Συνδέσεις / Подключение / Подключение

Εξαρτήματα για εγκατάσταση και συνδέσεις/ Детали для установки и подключения/ Детали для встановлення та підключень



Εγκατάσταση

Πριν από την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο μπорт-πλακάκι ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνθροημένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκδίδει σε απειθαίρετα ηλιακά φως ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται οπτικά από τη διάχυση της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τσεσάρων όπου για τις βίδες, στον πίνακα υποστήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, ανοίξτε τρύπες διαμέτρου περίπου 3 mm και τοποθετήστε τη συσκευή στον πίνακα με τις παρεχόμενες βίδες στήριξης. Οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.

Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под наполным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 15 мм.

Встановлення

Перед встановленням

- Встановіть пристрій під багажником або сидінням.
- Ретельно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не заважав дії прямого сонячного проміння або теплою повітря від обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під наполним килимком для підлоги, оскільки це значною мірою заважає розсіюванню тепла від пристрою.

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній платформі (не постачається в комплекті) місця для отворів, у які закручуються винти. Просверлять у позначених місцях отвори діаметром 3 мм і закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних гвинтів із комплекту постачання. Монтажні гвинти з комплекту постачання 15 мм завдовжки. Тому переконайтеся, що товщина монтажної платформи перевищує 15 мм.

Στηρίξτε τη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке. Встановіть пристрій, як показано на ілюстрації.



Προσοχή

- Πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου για να αποφεύγετε τα βραχυκύκλωματα.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε έναν επαρκώς ανοιχτούχρηστος κύκλωμα. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ηχεία μικρότερης ικανότητας, ενδέχεται να καταστραφούν.
- Αυτός είναι ένας ενισχυτής αναπρόσφής φάσης.
- Μην συνδέετε ενδείκτη (ON) του αυτοκινήτου ή ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου, και μην συνδέετε τον ακροδέκτη του ελαχίστου ή του δεξιού ηχείου με τον αντίστοιχο του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επαφής ή μικρή απόσταση μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει θόρυβο από παρεμβολές.

- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια που είναι πολύ μακριά από τον ηχοκώδυ.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια ή η μνήμη του υπολογιστή ενδοδακτύλου διαγραφεί. Για την απεργία βραχυκύκλωματος κατά την εγκατάσταση των συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Η ονομαστική έξοδος διαφέρει ανάμεσα σε μπροστινό και πίσω ηχείο. Επιβεβαιώστε τη σύνδεση.
- Αυτή η μονάδα διαθέτει ανεπιτήρητη φάση. Μην φράξετε την οπή εξερισμού*.

Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование малоомощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это обрабатывающий фазы усилитель.
- Не подключайте контакт ON акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт ON правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подале от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.

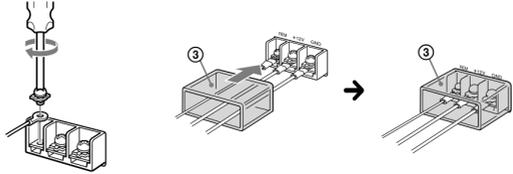
- Настоящее устройство является высокоомощным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть утеряны. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подале от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникать различные помехи.
- Это устройство оснащено охлаждающим вентилятором. Не перекрывайте вентиляционное отверстие*.

Обережно!

- Перед тем как выполнять любые подключения, выключите контакт заземления автомобильного аккумулятора, чтобы избежать короткого замыкания.
- Обязательно используйте динамики, или имеют надлежащую номинальную мощность. Если использовать динамики малой мощности, они могут быть повреждены.
- Этот прибор является фазовым усилителем.
- Не присоединяйте негативный контакт ON акустической системы до корпуса автомобиля, а также не соединяйте с выводом негативный контакт ON правого и левого динамика.
- Прокладывайте выходные и входные кабели подалі від дроту живлення, оскільки інакше можуть виникнути шумові перешкоди.

- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягти максимально можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дрот заземлення від автомобільного аккумулятора. Якщо від'єднати дрот заземлення, можна втратити дані пам'яті комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднуйте дрот живлення +12 В, доки не буде прокладено всі інші дроти.
- Номінальна вихідна потужність переднього та заднього динаміка різна. Перевірте підключення.
- Цей апарат оснащений вентилятором. Не блокуйте вентиляційний отвір*.

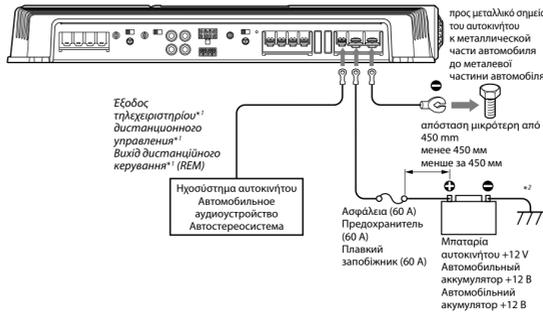
Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως φαίνεται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже. Приєднайте контакти так, як показано на малюнку нижче.



Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, και κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα. **Σημείωση** Κατά το σφίξιμο της βίδας, προσέξτε να μην ασκήσετε υπερβολική ροπή* διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας. * Η ασκήσιμη ροπή πρέπει να είναι μικρότερη από 1 Nm.

Προσунітьте вводи через катмачок, надієднайте их, затем закройте контакти катмачком. При затягуванні винтов не слідует прикладувати ильшних усильн*, так как при этом можно овердент винт. * Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Нм. **Примітка** Закручуючи шуруп, не прикладуйте надмірних зусиль*, оскільки інакше можна пошкодити шуруп. * Значення обертального моменту (зусилля) не повинно перевищувати 1 Нм.

Καλώδια σύνδεσης τροφοδοσίας (δεν παρέχονται) Провода подключения питания (не входят в комплект) Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



* Εάν έχετε ερυστασιακό ή άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστήριου για ενδεικτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστήριου (REM/OTE) στη βοηθητική τροφοδοσία. Σε σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης, το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χωρίς να απαιτείται σύνδεση REM/OTE. Παρόμοια, η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για όλες τις μονάδες ηχοσύστημάτων αυτοκινήτου.

* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выводом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REM/OTE) с источником питания оборудования. При входном соединении высокого уровня автомобильное аудиоустройство можно активизировать, не используя при этом REM/OTE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

* Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіопристрій або інший аудіопристрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вихідний контакт дистанційного керування (REM/OTE) до джерела живлення аксесуара. Якщо використовується вихід з'єднання високого рівня, аудіопристрій автомобіля можна уякмити, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REM/OTE). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіопристроїв.

- Όλα τα καλώδια τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένα με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να έχουν ασφάλεια σε απόσταση 450 mm από το θετικό πόλο της μπαταρίας και πριν αυτά έρθουν σε επαφή με οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας του οχήματός σας είναι συνδεδεμένα στο όχημα (ή στην πλατφόρμα) έχοντας τουλάχιστον το ένα πάχος σε το καλώδιο κεντρικής τροφοδοσίας που συνδέει την μπαταρία με τον ενισχυτή.
- Κατά τη λειτουργία πλήρους ισχύος, μέχρι έντασης 80 W, η απόσταση μεταξύ των καλωδίων τροφοδοσίας +12 V και GND αυτής της μονάδας είναι πάχος τουλάχιστον 8 mm (AWG-8 ή άνω) με πλήρη χωρημένη σε τμήματα έκτασης 60 W των 5 mm**.

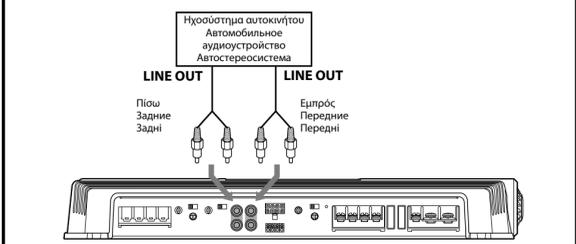
- Все кабели питания, подсоединенные к положительному клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 mm от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к автомобильному усилителю, имеют расстояние на корпус шасси**, имеют диаметр равный по крайней мере диаметру знаемого кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 60 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 V и GND этой единицы, имеют толщину не менее 8 (AWG-8 по американскому стандарту проводов) или площадь сечения более 5 мм**.

- **Примечания по источнику питания**
- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
- Обязательно надежно прикрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Правый контакт может привести к неправильной работе усилителя.
- Обязательно подключите вывод дистанционного управления к источнику питания.
- Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (60 А).

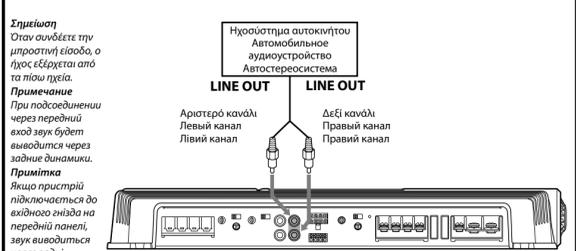
- **Примітки щодо джерела живлення**
- Приєднуйте дрот живлення +12 В лише після того, як буде приєднано всі інші дроти.
- Надійно приєднайте дрот заземлення до металеві частини автомобіля. Слабке з'єднання може погіршити роботу підсилювача.
- Обов'язково приєднайте дрот дистанційного керування автомобільного аудіопристрою до контакту дистанційного керування.
- Використовуйте вивід джерела живлення без вихідного контакту для дистанційного керування на підсилювачі, приєднайте вихідний контакт дистанційного керування (REM/OTE) до джерела живлення аксесуара.
- Використовуйте дрот живлення лише з приєднанням до нього головного запобіжника (60 А).

Συνδέσεις εισόδου / Входные соединения / Вхідні з'єднання

A Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків 1, 2 або 3)

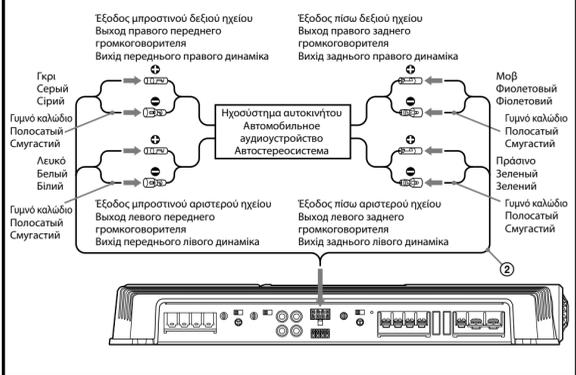


B Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків 2 або 3)

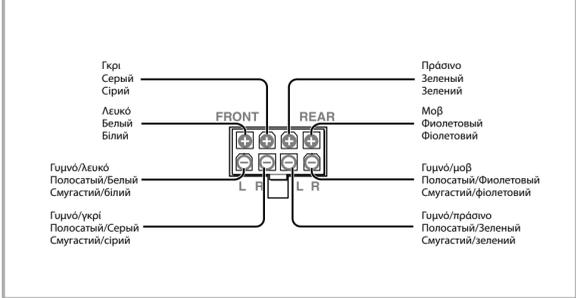


Σημείωση Όταν συνδέετε την μπροστινή είσοδο, ο ήχος εξέρχεται από τα πίσω ηχεία. **Προσέξτε** При подсоединении через передний вход звук будет выводиться через задние динамики. **Примітка** Якщо пристрій підключиться до вхідного знаду на передній панелі, звук виводиться через задні динаміки.

C Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3) Подключеніє к лінійному входу (за допомогою підключення динаміків 1, 2 або 3)



Υποδοχή εισόδου υψηλού επιπέδου Входной разъем высокого уровня Вхідний роз'єм високого рівня



Υποδοχές ηχείου

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τους διακόπτες LPF και HPF στην πίσω πλευρά της μονάδας όπως φαίνεται παρακάτω.

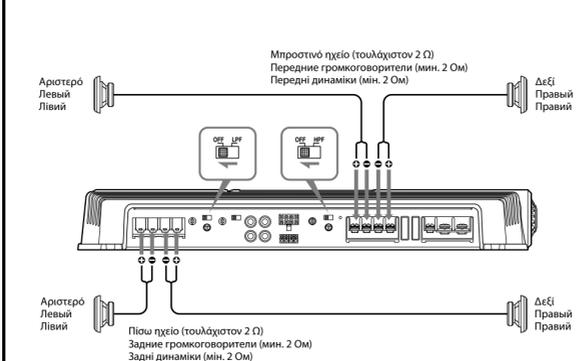
Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF и HPF на задней части устройства, как показано ниже.

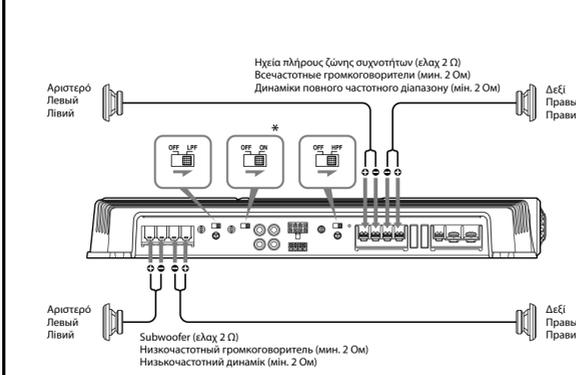
Підключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF та HPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

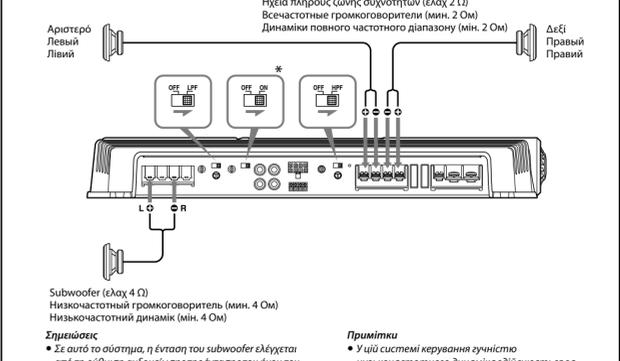
1 Σύστημα 4 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A ή C) Система с 4-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A или C) Ακουστική система с 4 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків A або C)



3 Σύστημα 2 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A, B ή C) 2-х канальная система (с помощью входных соединений A, B или C) Δωκοκανάλια система (за допомогою з'єднання динаміків A, B або C)



2 Σύστημα 3 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A, B ή C) Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A, B или C) Ακουστική система с 3 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків A, B або C)



- Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (A ή B).
 - Σε αυτό το σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το subwoofer αποτελούνται από σήματα των υποδοχών REAR L και R INPUT ή από σήματα της υποδοχής εισόδου υψηλού επιπέδου REAR.
 - Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer δεν ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (B).
- Προσέξτε**
- Όταν συνδέετε το subwoofer, ρυθμίστε το SUBSONIC FILTER ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
 - При подсоединении сабвуфера установите SUBSONIC FILTER по своему усмотрению.
- Примітки**
- У цієї системі керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомобіля (A або B).
 - У цієї системі вихідні сигнали в низькочастотний динамік утворюються шляхом поданням сигналів із знад REAR L та R INPUT або високорівневого вхідного знаду REAR.
 - У цієї системі керування звучністю низькочастотного динаміка не здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомобіля (B).
- Примечания**
- Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фидера автомобиля (A или B).
 - В данной системе выходные сигналы на сабвуфер будут выводиться с знаев REAR L и R INPUT или входных разъемов REAR высокого уровня.
 - Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе не будет осуществляться посредством регулятора фидера автомобиля (B).
- Примітки**
- У цієї системі керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомобіля (A або B).
 - У цієї системі керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомобіля (B).